

Õli/gaasikatlad

GT 330



Hooldusjuhend

Vastavusdeklaratsioon CE

Seade vastab mudeli tüübile, mis on kirjeldatud vastavusdeklaratsioonis **CE**. Seade on toodetud vastavuses EU direktiividega. Vastavusdeklaratsiooni originaal on kättesaadav tootja juures.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE EG - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC - DECLARATION OF CONFORMITY EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Fabricant/Manufacturer/Hersteller/Fabrikant : DE DIETRICH THERMIQUE
Adresse/Addres/Adress : 57 rue de la gare
Ville, pays Stad, Land/City, Country/Land, Ort : F-67580 MERTZWILLER

- déclare ici que les produit(s) suivant(s) : GT 330
- verklaart hiermede dat de toestel(len) : 4, 5, 6, 7, 8, 9 éléments
- this is to declare that the following product(s)
- erklart hiermit das die Produk(te)

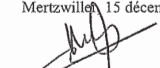
produit (s) par : DE DIETRICH THERMIQUE
: 57, rue de la Gare
: F-67580 MERTZWILLER

répond/répondent aux directives CEE suivantes:
voldoet/voldoen aan de bepalingen van de onderstaande EEG-richtlijnen:
is/are in conformity with the following EEC-directives:
den Bestimmungen der nachfolgenden EG-Richtlinien entspricht/entsprechen:

CEE-Directive:	92/42/CEE	normes appliquées, toegepaste normen:
EEG-Richtlijn:	92/42/EEG	tested and examined to the following norms:
EEC-Directive:	92/42/EEC	verwendete Normen:
EG-Richtlinie:	92/42/EWG	EN 303.2(1999), EN 304(1993)
	90/396/CEE	EN 303.3 (1999)
	90/396/EEG	
	90/396/EEC	
	90/396/EWG	
	73/23/CEE	DIN EN 50165(2001) EN 50165 (1997+A1:2001)
	73/23/EEG	DIN EN 60335-1(2003), EN 60335-1(2002)
	73/23/EEC	
	73/23/EWG	
	89/336/CEE	EN 55014-1(2000+A1:2001)
	89/336/EEG	EN 55014-2(1997+A1:2001)
	89/336/EEC	EN 61000-3-2(2000),
	89/336/EWG	EN 61000-3-3(1995+A1:2001)
		EN55022 classe B (1998+A1 :2000)
	97/23/CEE	(art.3 section 3)
	97/23/EEG	(art. 3, lid 3)
	97/23/EEC	(article 3, sub 3)
	97/23/EWG	(Art. 3, Absatz 3)



Mertzwiler, 15 décembre 2008


Jean-Claude GIRARDIN
Directeur des opérations industrielles
Recherche et développement

C002232-A

Sisukord

1	Sissejuhatus	4
1.1	Kasutatud sümbolid	4
1.2	Tutvustus	4
1.3	Sertifikaadid	5
2	Ohutusnõuded ja soovitused	6
2.1	Ohutusnõuded	6
2.2	Soovitused	6
3	Tehniline kirjeldus	7
3.1	Üldkirjeldus	7
3.2	Mudeliseeria koosseis	7
3.3	Tehnilised andmed	9
4	Paigaldus	13
4.1	Paigalduse normid ja eeskirjad	13
4.2	Pakendite nimekiri	14
4.3	Montaaž	15
4.3.1	Üldmõõdud - GT 330	15
4.3.2	Katla paigalduse asukoht	16
4.3.3	Ventilatsioon	17
4.4	Näidisskeem	18
4.5	Hüdraulilised ühendused	19
4.5.1	Küttekontuuri hüdrauliline ühendamine	19
4.5.2	Kaitseklapp	20
4.5.3	Sooja tarbevee hüdrauliline ühendamine	20
4.6	Seadme täitmine	21
4.7	Muda eemaldamine	21
4.8	Korstnaga ühendamine	22
4.9	Vedelkütuse- või gaasiühendus	23
4.10	Elektrilised ühendused	23
5	Käivitamine	24
6	Katla seiskamine	24
6.1	Ettevaatusabinõud katla pikaajalisel seiskamisel (üks või enam aastat)	24
6.2	Ettevaatusabinõud katla seiskamisel kui on külmumisoht	24
7	Kontroll ja hooldus	25
7.1	Paigaldus - Hüdrauliline rõhk - Tühjendamine	25
7.2	Katel	25
7.3	Tehase kleebis	28
8	Varuosad - GT 330	29

1 Sissejuhatus

1.1 Kasutatud sümbolid

 **Ettevaatust oht**
Vigastuse ja seadme lõhkumise risk. Tähelepanu tuleb pöörata hoiatustele, mis puudutavad inimesi ja varustust.

 Spetsiifiline informatsioon
Informatsiooni tuleb meeles pidada, et kindlustada mugavus.

 Viited
Vaata teist juhendit või teisi lehekülgi selles juhendis.

ST: Soe tarbevesi

1.2 Tutvustus

Õnnitleme Teid kõrge kvaliteediga toote valiku puhul. Me soovime teil lugeda järgnevat juhendit, et tagada teie seadme optimaalne töö. Me oleme kindlad, et see rahuldab teie vajadused ja vastab kõigile teie ootustele.

- ▶ Hoidke juhend turvalises kohas seadme vahetus läheduses.

- ▶ Kliendi huvidest lähtuvalt püüab De Dietrich Thermique SAS pidevalt parandada toodete kvaliteeti. Seetõttu võivad kõik spetsifikatsioonid selles dokumendis muutuda ilma ette teatamata.

1.2.1 Tootja vastutus

- ▶ De Dietrich Thermique SAS kui tootja vastutust ei rakendata jägmistel juhtudel:

- seadme ebaõige kasutamine,
- ebaõige või puudulik tehniline hooldus,
- ebaõige seadme paigaldus

1.2.2 Paigaldaja vastutus

Seadme paigaldaja vastutab seadme paigalduse ja esmase käivituse eest. Paigaldaja peab järgima järgmisi nõudeid:

- ▶ Lugege läbi seadmega kaasasolev juhend ja järgige seal toodud nõudeid,
- ▶ paigaldus vastaks kehtivatele eeskirjadele ja normidele,

- ▶ Teostama kõik vajalikud kontrolltoimingud ja esmase käivituse

Seadme üleandmisel kasutajale peab paigaldaja erilist tähelepanu pöörama järgmistele punktidele:

- seadme ohutus,
- katla ja seadmestiku töötamine,
- regulaarse tehnohoolduse vajadus.

1.2.3 Kasutaja vastutus

Soovitame Teil kindlasti järgida järgmiseid reegleid, et Teie seadmestik töötaks optimaalselt :

- ▶ Lugege läbi seadmega kaasasolev juhend ja järgige seal toodud nõudeid.
- ▶ Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole, et:
 - paigaldus vastaks kehtivatele eeskirjadele ja normidele
 - teostataks esmakäivitus
 - teostataks tegevusi paigaldises ja seadmetel
 - teostataks vajalikud kontrollid ja tehniline hooldus
- ▶ Laske oma paigaldajal seletada lahti paigalduse põhimõte.

1.3 Sertifikaadid

1.3.1 Sertifikaadid

■ Ülevaatlikut

CE identifitseerimise Nr.: 1312 BR 46 17 (Baas):
Prantsusmaa, Belgia, Itaalia, Hispaania, Luxemburg,
Portugal, Šveits, Saksamaa, Austria, Poola,
Sloveenia, Tšehhi Vabariik

CE identifitseerimise Nr.: 1312 BR 46 17 (Eksport):
Venemaa, Kreeka, Soome, Norra, Rumeenia, Hiina,
Bulgaaria, Türgi, Iirimaa, Jordania, Liibanon,
Süüria, Tuneesia

■ Eraldi šveitsile:

Kooskõlastuse N° OFEFP: 293010
Kooskõlastuse N° AEAI: 8088

■ Hiina:

Katel GT 330 vastab standardi ASME
peatüki IV nõuetele.

1.3.2 Direktiiv 97/23/EC

Gaasi- ja vedelkütuse katlad töötemperatuuriga kuni 110°C ning tarbevee boilerid töö rõhuga kuni 10 bar vastavad direktiivi punktile 3.3 ja seetõttu ei ole nad CE märgistuse objektideks, mis kinnitab vastavust direktiivile 97/23 EC.

Katelde vastavust direktiivi CE 97/23 punkti 3.3 nõuetele kinnitab CE märgistus vastavalt direktiividele 90/396/CE, 92/42/CE, 2006/95CE ja 2004/108CE.

2 Ohutusnõuded ja soovitused

2.1 Ohutusnõuded

 Seadme õigeks tööks jälgige hoolikalt juhendit.

 Ainult kvalifitseeritud spetsialist võib teostada töid seadmel ja paigaldada seda.

 Seadme ebaõige eksploateerimine või lubamatud muudatused, mis te olete paigaldises või seadmel teinud, välistavad igasuguse pretentsiooni esitamise.

 Enne tööde teostamist tuleb eemaldada seade vooluvõrgust.

 Järgige polaarsust, mis on näidatud klemmidel: faas (L), neutraal (N) ja maandus $\perp$.

 Lastega istuge katlast kaugemal.

■ Tuleoht

 Keelatud on süttivast materjalist esemete ladustamine katla kõrval või katla ruumis, isegi lühiajaliselt.

 Kui tunnete gaasilõhna, siis ärge kasutage lahtist tuld, ärge suitsetage, ärge kasutage elektrilisi lüliteid (uksekell, tuled, mootor, lift jne).

- 1.Sulgege gaasivarustus
- 2.Avage aknad
- 3.Kustutage kõik leegid
- 4.Evakueerige territoorium
- 5.Võtke ühendust kvalifitseeritud inimestega

6.Informeerige gaasivarustajat

■ Mürgituse oht

 Ärge sulgege õhu sisendeid (isegi osaliselt).

 Suitsugaasi lekke korral

- 1.Lülitage seade välja
- 2.Avage aknad
- 3.Evakueerige territoorium
- 4.Võtke ühendust kvalifitseeritud inimestega

■ Põletuse oht

 Sõltub seadmel seadistatud parameetritest:

- Suitsugaaside temperatuur võib ületada 60 °C
- Radiaatorite temperatuur võib ulatuda 95 °C
- Tarbevee temperatuur võib ulatuda 65°C

■ Kahjustamise oht

 Ärge ladustage kloori või floori ühendeid seadme läheduses.

 Paigaldage seade külmumiskindlasse ruumi.

 Ärge vältige seadme hooldamist: Kutsuge hoolduspersonal või sõlmige iga aastane katla hooldusleping.

2.2 Soovitused

Kontrollige pidevalt, et paigaldis on veega täidetud ja see on rõhu all.

Hoidke seade alati ligipääsetavana.

Hoiduge seadme veest tühjaks laskmisest.

Seade peab olema kas suve-või külmumisvastasel režiimil, et garanteerida järgmiste funktsioonide toimimist:

- Pumpade blokeerumine
- Külmumisvastane kaitse
- Tarbevee boileri korrosiooni kaitse, mis on teostatud läbi TAS'i

3 Tehniline kirjeldus

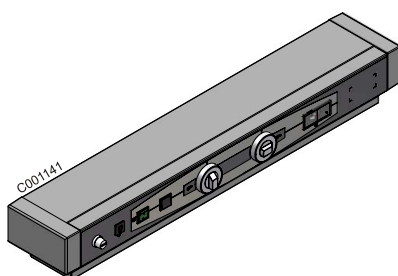
3.1 Üldkirjeldus

Katelde GT 330 üldkirjeldus

- Automaatsed kuumavee katlad
- Malmist katla korpus,
- Ülerõhuga katla kolle,
- Katel tuleb varustada eraldi põletiga, mis töötab kas gaasil või vedelkütusel,
- **S3, B3, K3** või **DIEMATIC-m3** juhtpaneelid (vt. allpool)
- Ühendamine korstnasse
- Sooja tarbevee tootmine on võimalik eraldi paigaldatud boileriga.

3.2 Mudeliseeria koosseis

■ GT 330 S3: Katel standardjuhtpaneeliga



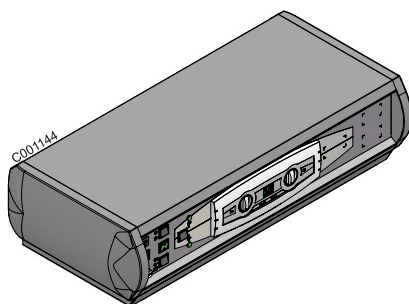
Standardpaneel

Juhtpaneel sisaldab reguleerimis-, kontrolli- ja ohutusseadmeid, mis võimaldavad katla automaatse töötamise ilma täiendava reguleersüsteemita..

Standardne juhtpaneel võimaldab ühendada katla katlamaja juhtkapiga.

See juhtkapp võib olla varustatud hoone reguleersüsteemiga..

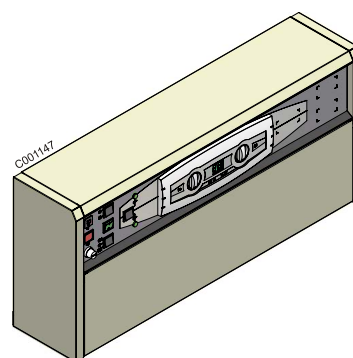
■ GT 330 B3 : Katel standardse elektroonilise juhtpaneeliga.



Ülemise paigutusega juhtpaneel

Kõige kaasaegsem juhtpaneel digitaalse displeiga, varustatud reguleerimis-, kontrolli- ja ohutusseadmetega, mis tagavad katla automaatse töötamise.

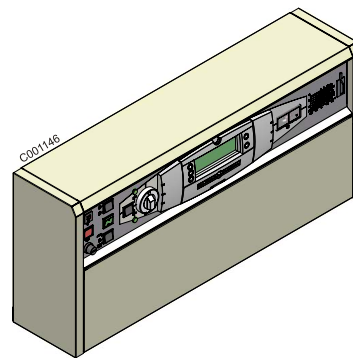
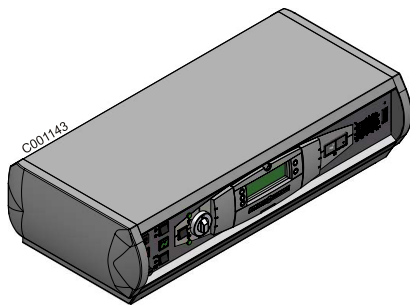
Juhtpaneel tagab katla töötamise nii ühe- kui kaheastmelise põletiga. Juhtpaneel võimaldab seadistada tarbevee prioriteetse tootmise.



Küljpaneel

Saadaval on ka küljpaigutusega juhtpaneel B3.

■ GT 330 DIEMATIC-m3: Katel elektroonilise juhtpaneeliga DIEMATIC-m3



Ülemise paigutusega juhtpaneel

Kõige kaasaegsem juhtpaneel digitaalse displeiga, varustatud reguleerimis-, kontrolli- ja ohutusseadmetega, mis tagavad katla automaatse töötamise.

Juhtpaneel DIEMATIC-m3 on varustatud reguleersüsteemiga, mis töötab sõltuvalt välistemperatuurist.

Juhtpaneel on mõeldud töötamiseks 1-astmelise, 2-astmelise või modulleeriva põletiga..

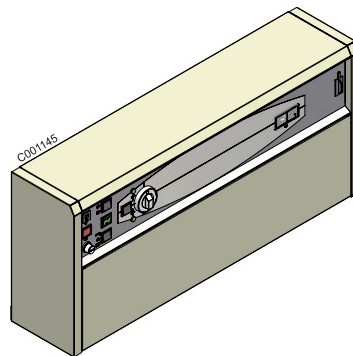
Juhtpaneeli DIEMATIC-m3 kasutatakse ka kaskaadühenduses "juhtival" katlal, kaskaadis võib olla 2 kuni 10 katelt.

Teised katlad kaskaadühenduses (1 kuni 9) peavad olema varustatud juhtpaneelidega K3.

Külgpaneel

Saadaval on ka külgsuuna paigutusega juhtpaneel DIEMATIC-m3.

■ GT 330 K3: Katel juhtpaneeliga K3



Ülemise paigutusega juhtpaneel

Juhtpaneel K3 paigaldatakse ainult katlale, mis on kaskaadis katlaga, millel on juhtpaneel DIEMATIC-m3 (Võimalus on ühendada 2 kuni 10 katelt kaskaadi).

Juhtpaneel on mõeldud töötamiseks 1-astmelise, 2-astmelise või modulleeriva põletiga..

Külgpaneel

Saadaval on ka külgsuuna paigutusega juhtpaneel K3.

3.3 Tehnilised andmed

3.3.1 Katlad järgmistele riikidele: Prantsusmaa, Belgia, Itaalia, Hispaania, Luxemburg, Portugal

Töötingimused:

Maksimaalne tööt temperatuur: 100 °C

Maksimaalne töö rõhk: 6 bar

Reguleertermostaat 30 kuni 90 °?

Kaitsetermostaat: 110 °C

Katsetingimused:

CO₂ Vedelkütus = 13 %

CO₂ Maagaas = 9.5 %

Ruumitemperatuur: 20 °C

Katel			GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Kasulik võimsus		kW	55-90	90-115	115-150	150-185	185-230	230-280
Koormus		kW	61-100	100-128	128-167	167-206	206-256	256-311
Veemaht		l	96	116	136	156	176	196
Ribide arv			4	5	6	7	8	9
Seisukaod - 50 °C (A)		%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Turbulaatorite arv			6	10	10	10	12	12
Hüdrauliline takistus	Δ T = 10K (B) (C)	mbar	11	18	31	46	68	105
	Δ T = 15K (B) (C)	mbar	4.6	7.4	14.2	19.5	30.1	46
	Δ T = 20K (B) (C)	mbar	2.6	4.2	8	11	17	26
Suitsugaasi temperatuur (B)		°C	< 200	< 190	< 190	< 190	< 190	< 190
Kolde vasturõhk = 0 (B) (D)		mbar (C)	0.2	0.4	0.7	1.2	1.8	2.2
Kütusekulu (B)	Vedelkütus	Kg/h	151	192	252	309	383	465
	Maagaas	Kg/h	159	211	277	340	422	512
Põlemiskamber	Diameeter	mm	377	377	377	377	377	377
	Pikkus	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Maht	m³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Enargiatarve temperatuuri hoidmiseks*		%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Kaal		kg	612	736	846	981	1103	1230

⚠ Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme.: 0 katla slepel.

***Enargiatarve temperatuuri hoidmiseks:**

Soojuskiirguse kogus põleti seismisel, väljendatuna protsentides normaalsest töörežiimist, seda keskmisel temperatuuride erinevusel 30 K katla temperatuuri ja toatemperatuuri vahel.

(A)Kaod seismisel vastavalt normile NFD 30002 % soojusvõimsusest.

(B)Normaalrežiim (maksimaalne katla võimsus).

(C)1 mbar = 1 mm veesammast = 10 dPa.

(D)Kolde vasturõhk = 0.

Mingil juhul ei tohiks hõrendus katla slepel ületada 0.2 mbar.

3.3.2 Katlad šveitsi jaoks

Töötingimused:

Maksimaalne töötemperatuur: 100 °C

Maksimaalne töö rõhk: 6 bar

Reguleertermostaat 30 kuni 90 °C

Kaitsetermostaat: 110 °C

Katsetingimused:
CO₂ Vedelkütus = 13 %CO₂ Maagaas = 9.5 %

Ruumitemperatuur: 20 °C

Katel			GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Kasulik võimsus		kW	51-70	66-103	95-135	117-184	151-234	162-278
Koormus		kW	56-79	74-114	103-150	130-200	161-252	179-311
Veemaht		l	96	116	136	156	176	196
Ribide arv			4	5	6	7	8	9
Seisukaod - 50 °C (A)		%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Turbulaatorite arv			6	10	10	10	12	12
Hüdrauliline takistus	Δ T = 10K (B) (D)	mbar	10	17	29	44	68	105
	Δ T = 15K (B) (D)	mbar	5	7	13	20	30	46
	Δ T = 20K (B) (D)	mbar	3	4	7	11	17	26
Suitsugaasi temperatuur (D)		°C	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180
Kolde vasturõhk = 0 (C) (D)		mbar (C)	0.2	0.4	0.7	1.2	1.8	2.2
Kütusekulu (D) DIN 4705 Teil 1	Vedelkütus	Kg/h	116	171	225	306	390	463
	Maagaas	Kg/h	122	180	236	321	409	486
Põlemiskamber	Diameeter	mm	377	377	377	377	377	377
	Pikkus	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Maht	m³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Enargiatarve temperatuuri hoidmiseks*	Δ T = 30K	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Kaal		kg	612	736	846	981	1103	1230

 **Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme.: 0 katla slepel.**

(A) Energiatarve temperatuuri hoidmiseks LVR 92 (katla temperatuur: 70 °C)

(B) 1 mbar = 1 mm veesammast = 10 dPa.

(C) Kolde vasturõhk = 0.

(D) Normaalse režiim (maksimaalne katla võimsus).

3.3.3 Katlad järgmistele riikidele: Saksamaa, Austria, Poola, Sloveenia, Tšehhi Vabariik

Töötingimused:

Maksimaalne töötemperatuur: 100 °C

Maksimaalne töö rõhk: 6 bar

Reguleertermostaat 30 kuni 90 °?

Kaitsetermostaat: 110 °C

Katsetingimused:
CO₂ Vedelkütus = 13 %CO₂ Maagaas = 9.5 %

Ruumitemperatuur: 20 °C

Katel			GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Kasulik võimsus		kW	55-80	80-110	110-140	140-175	175-210	210-250
Koormus		kW	60-88	88-121	121-154	154-192	192-231	231-275
Ribide arv			4	5	6	7	8	9
Turbulaatorite arv			6	10	10	10	12	12
Veemaht		l	96	116	136	156	176	196
Enargiatarve temperatuuri hoidmiseks (A)	$\Delta T = 30K$	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Hüdrauliline takistus	$\Delta T = 10K (A+C)$	mbar	8.7	16.5	27	41.2	56.9	84
	$\Delta T = 20K (A+C)$	mbar	2.1	3.8	7	9.6	14.2	20.8
Suitsugaasi temperatuur (C)		°C	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180
Kolde vasturõhk = 0 (B) (C)		Pa (A)	20	35	60	100	150	200
Kütusekulu (C) DIN 4705 Teil 1	Vedelkütus	kg/s	0.037	0.051	0.065	0.081	0.097	0.115
	Maagaas	kg/s	0.039	0.054	0.068	0.085	0.102	0.121
Põlemiskamber	Diameeter	mm	377	377	377	377	377	377
	Pikkus	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Maht	m³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Kaal		kg	612	736	846	981	1103	1230

 **Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme.: 0 katla slepel.**

(A) 1 mbar = 1 mm veesammast = 10 dPa.

(B) Kolde vasturõhk = 0.

(C) Normaalse režiim (maksimaalne katla võimsus).

3.3.4 Katlad järgmistele riikidele: Venemaa, Kreeka, Soome, Norra, Rumeenia, Hiina, Bulgaaria, Türgi, Iirimaa, Jordaania, Liibanon, Süüria, Tuneesia

Töötingimused:

Maksimaalne töötemperatuur: 100 °C

Maksimaalne töö rõhk: 6 bar

Reguleertermostaat 30 kuni 90 °?

Kaitsetermostaat: 110 °C

Katsetingimused:CO₂ Vedelkütus = 13 %CO₂ Maagaas = 9.5 %

Ruumitemperatuur: 20 °C

Katel		GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Kasulik võimsus	kW	70-105	105-140	140-180	180-230	230-280	280-330
Ribide arv		4	5	6	7	8	9
Veemaht	l	96	116	136	156	176	196
Ribide arv		4	5	6	7	8	9
Seisukaod - 50 °C (A)	%	0.17	0.14	0.13	0.11	0.10	0.09
Turbulaatorite arv		6	10	10	6	6	6
Hüdrauliline takistus $\Delta T = 15K$ (B)	mbar	6.2	10.9	20.4	30	44.5	63.8
Suitsugaasi temperatuur (D)	°C	210	210	210	210	210	210
Kolde vasturõhk = 0 (C) (D)	mbar (B)	0.3	0.6	1.1	1.6	2.2	2.5
Kütusekulu (D)	Vedelkütus	Kg/h	178	238	306	391	475
	Maagaas	Kg/h	187	250	321	410	499
Põlemisgaaside kontuuri maht (Suitsukäik + Kolle)	m³	0.163	0.206	0.249	0.292	0.335	0.378
Põlemiskamber	Diameeter	mm	377	377	377	377	377
	Pikkus	mm	571	731	891	1051	1211
	Maht	m³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200
Kaal	kg	612	736	846	981	1103	1230

 **Kohustuslik tingimus katla õigeks töötamiseks on piisav korstna tõmme.: 0 katla slepel.**

(A) Kaod seismisel vastavalt kehtivatele normidele.

(B) 1 mbar = 1 mm veesammast = 10 dPa.

(C) Kolde vasturõhk = 0.

(D) Normaalrežiim (maksimaalne katla võimsus).

4 Paigaldus

4.1 Paigalduse normid ja eeskirjad

4.1.1 Ülevaatlilikult

 **Paigaldamine tuleb teostada vastavalt kehtivatele eeskirjadele ja reeglitele, järgides antud juhendis esitatud nõudeid.**

4.1.2 Nõuded Prantsusmaal:

Kütteseadmed peavad olema projekteeritud ja ehitatud nii, et takistatud oleks kütteeve- ja sadestuste pääsemine üldkasutatavasse veevõrku, seadmestik ei tohi olla otseses ühenduses veevõrguga (paragrahv 16-7 Sanitaareeskirjades).

Kui küttesüsteemid on varustatud täitesüsteemiga, mis on ühendatud veevõrku, siis peavad nad sisaldama jagajat SV (jagaja, eraldi mittekontrollitavate rõhutsoonidega), vastavuses funktsionaalsetele normidele NF P 43-011.

■ Eluruumid

Paigaldusjuhendid ja hooldus:

Paigaldus ja tehniline hooldus tuleb teostada kvalifitseeritud spetsialistide poolt järgides antud riigis kehtivaid norme ja eeskirju:

- Muudetud määrus 2.august 1977.a
- Tehnilised eeskirjad ja ohutusnõuded gaasi- ja vedelkütustel töötavatele seadmetele, mis paiknevad elumajades ja analoogsetes hoolnetes.
- Eeskiri DTU P 45-204
- Gaasiseadmed (varem DTU Nr.61-1- Gaasiseadmed - aprill 1982 . a + täiendus Nr. 1 juulist 1984.a.
- Piirkondlikud sanitaareeskirjad

Elektrivõrku ühendatud seadmetele:

- Norm NF C 15-100 - madalpinge elektriseadmed - Eeskirjad.

■ Avalikud asutused

Paigaldise normatiivsed tingimused:

Paigaldis ja tehniline hooldus tuleb teostada järgides kehtivaid eeskirju ja norme, eriti:

- Tuleohutuse eeskirjad ja paanikast hoidumise eeskirjad avalikes asutustes:

a. Üldised ettekirjutused

Kõikidele seadmetele:

- Peatükk GZ - gaasil töötavad seadmed.

Edasi, sõltuvalt kasutusala:

- Peatükk CH - Kütte-, ventilatsiooni-, konditsioneerimissüsteemid ja auru- ning sooja tarbevee süsteemid.

- b. Erinõuded erinevat tüüpi avalikele asutustele (haiglad, poed jne.).

■ Vastavussertifikaat (ainult kateldele GT 330, mis on varustatud gaasipõletiga)

Vastavalt peatükile 25 teises redaktsioonis, välja antud 02/08/1977 ja peatükile 1 teises redaktsioonis, 05/02/1999, peab tehnik, kes paigaldab seadmeid, omama sertifikaate, mis on tõendatud ministeeriumi või allasutuste poolt, kes vastutavad ehituse ja gaasitööde ohutuse eest:

- Erinevad mudelid (mudelid 1, 2 ja 3), mida kasutatakse uue gaasipaigaldise rajamisel
- " Mudel 4 " peale seadme vahetust, eriti peale katla vahetust.

4.1.3 Nõuded Saksamaal

Katelde paigaldamisel ja ekspluatatsiooni andmisel tuleb järgida järgmisi norme ja eeskirju:

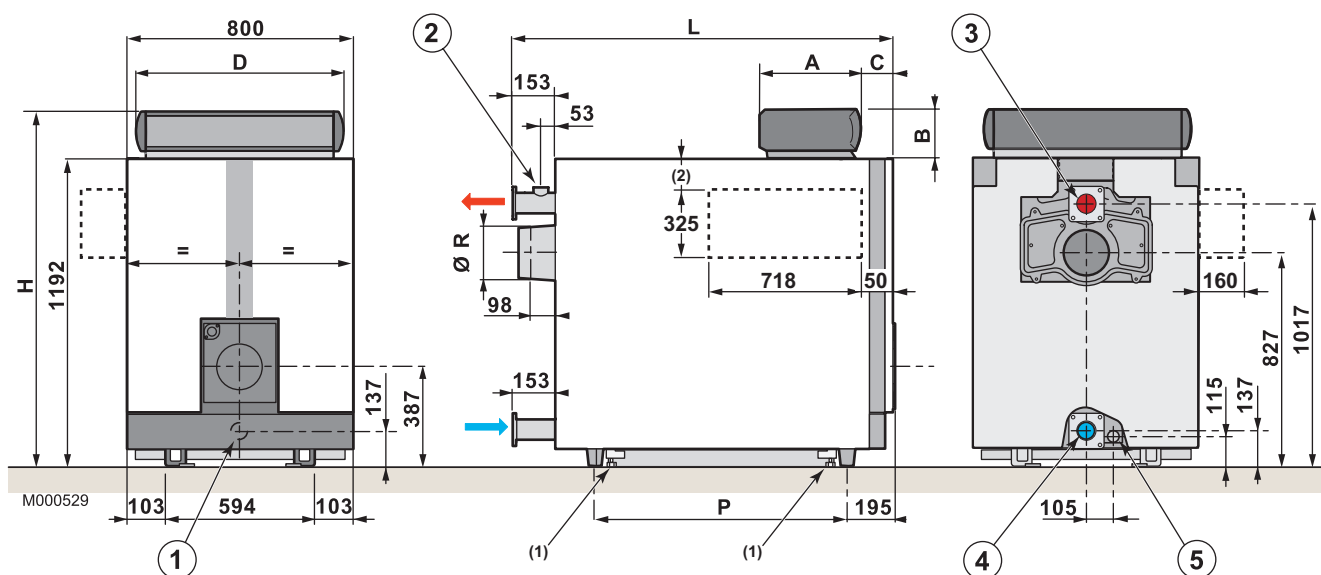
- DIN 4705: suitsulõõri mõõtude arvutused
- DIN EN 12828 (redaktsioon juulist 2003) : hoonete küttesüsteemid. Veekütteseadmed (maksimaalne veetemperatuur kuni 105 °? ja võimsus kuni 1 MW)
- DIN 4753 : kütteseadmed joogi ja tööstusveele
- DIN 1988 : tehnilised eeskirjad joogivee seadmetele (TRW)
- DVGW -TRGI : tehnilised eeskirjad gaasiseadmetele, sealhulgas täiendused
- Tööeeskiri DVGW G 260/I: gaasisesestused, tehnilised nõuded

4.2 Pakendite nimekiri

 Vt. montaažijuhendit

4.3 Montaaž

4.3.1 Üldmõõdud - GT 330



(1) Reguleeritavad jalad: Põhimõõde 0 mm, Võimalik reguleering * 1 kuni 40

(2) Külgmise juhtpaneeli saab paigutada nii paremale kui vasakule küljele. Täpne kõrgus määratakse juhtpaneeli montaaži käigus.

(3) Küttevee pealevool (Flants + flants tutsiga keeviliite jaoks) ava diameeter 2" 1/2 (*)

(4) Küttevee tagasivool (Flants + flants tutsiga keeviliite jaoks) ava diameeter 2" 1/2 (*)

(5) Tühjendus Rp 1 1/2 (suletud)

① Läbipesu ava diam. Rp 2 1/2 (suletud)

② Ühendus Rp 1 1/2 ohtusgrupile

Katel	GT...	GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Standard juhtpaneel	A	130	130	130	130	130	130
	B	105	105	105	105	105	105
	C	165	165	165	165	165	165
	D	738	738	738	738	738	738
	H	1297	1297	1297	1297	1297	1297
Juhtpaneel K3 + DIEMATIC-m3 + B3	A	355	355	355	355	355	355
	B	195	195	195	195	195	195
	C	145	145	145	145	145	145
	D	755	755	755	755	755	755
	H	1387	1387	1387	1387	1387	1387
L (mm)		991	1151	1311	1471	1631	1791
P (mm)		490	650	810	970	1130	1290
R (mm)		180	180	180	200	200	200

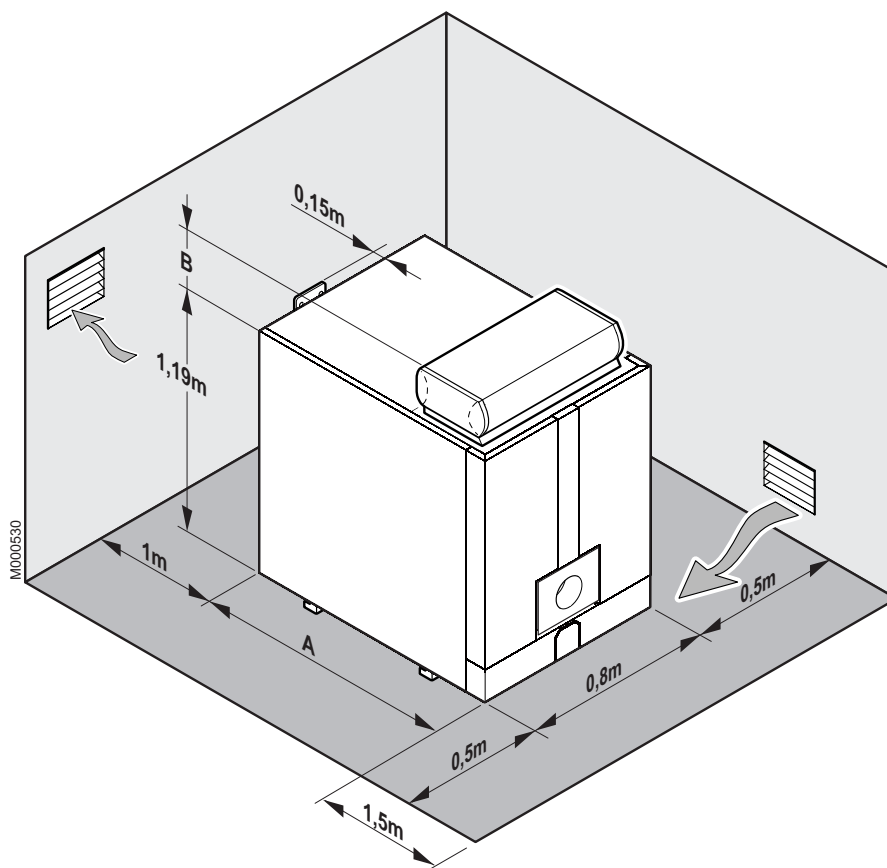
(*) Ø 2" (Valik)

Rp: Sisekeere

R: Väliskeere

4.3.2 Katla paigalduse asukoht

Mõõdud (mm) vastavad minimaalsetele soovitatavatele mõõtudele, et tagada hea juurdepääs ümber katla.



Katel			GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Mõõt A		mm	840	1000	1160	1320	1480	1640
	Standard juhtpaneel	mm	105	105	105	105	105	105
	Paneel K3 B3 DIEMATIC-m3	mm	195	195	195	195	195	195

⚠ Pöörake tähelepanu põleti gabariitidele avatud katla ukse korral. Kaskaadühenduse korral tuleb neid mõõte arvestada.

4.3.3 Ventilatsioon

Katlamajas tuleb ette näha piisav õhu juurdevool põlemiseks, ventilatsiooniava mõõtmed ja asukoht peavad vastama kehtivatele normidele ja eeskirjadele.

Õhu juurdepääsu ava peab asetsema ülemise ventilatsiooni ava suhtes selliselt, et tagatud oleks õhuvahe kogu ruumi ulatuses.

 **Ärge sulgege õhu sisendeid (isegi osaliselt).**

 **Tähelepanu:**

Katla kahjustuste vältimiseks ei tohi põlemiseks minev õhk sisaldada kloori- ega muid ühendeid, mis suurel määral kiirendaksid korrosiooni.

Need ühendid sisalduvad näiteks aerosoolballoonides, värvides, lahustites, puhastus- ja pesemisvahendites, liimides, lumesulatussoolades jne.

Sellisel juhul on vajalik:

- vältida õhu juurdepääsu ruumidest, kus kasutatakse selliseid aineid : juuksuritöökodadest, pesumajadest, tööstusruumidest (lahustite kasutamine), külmutusseadmete ruumidest jne.
- vältida taoliste ainete ladustamist katla lähedusse.

Juhime teie tähelepanu sellele, et juhul kui katel või selle osad on kahjustunud kloori või muude kahjulike ühendite poolt, siis meie garantiitingimused ei kehti.

Prantsusmaa

Õhu juurdevoolu ava ja selle minimaalsed mõõtmed peavad vastama määrusele 21.03.1968 ja selle muudatustele 26.02.1974 ja 03.03.1974.

■ Soojusgeneraator, mis on paigaldatud ühiskasutuses olevasse hoonesse (paigaldis võimsusega üle * 1 kW)

- ▶ Õhu juurdevool peab:
 - lõppema ruumi alumises osas,
 - ava minimaalne vaba pindala arvutatakse järgmiselt: 0.03 dm² ühe kW võimsuse kohta, kuid mitte vähem kui 2.5 dm².
- ▶ Väljatõmme peab:
 - asuma ruumi ülemises osas,
 - tõusma katusest kõrgemale (kui ei sega kõrvalasetsevaid seadmeid),
 - omama vaba pindala (vastavuses 2/3 õhu juurdevoolu avast, kuid mitte vähem kui 2.5 dm²).

■ Soojusgeneraator individuaalhoones

- ▶ Õhu juurdevoolu ava peab asetsema võimalikult seadme lähedal. Selle pindala peab olema vähemalt * 1 dm².
- ▶ Ruumi ülemises osas asuv ventilatsiooniava peab tagama efektiivse väljatõmbe.

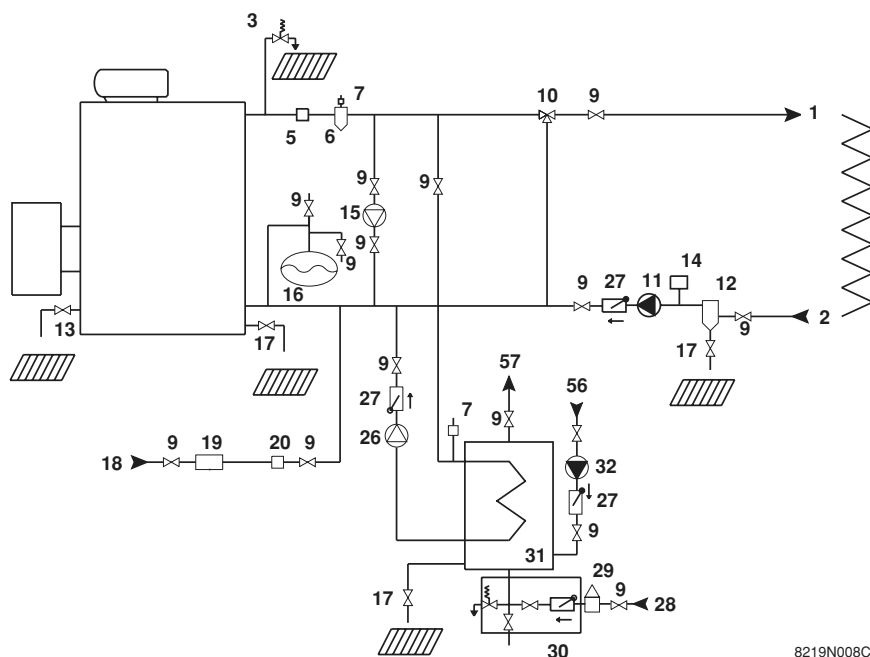
■ Avalikud asutused

- ▶ Uued hooned: Vt. määrus 25.06.1980 (seadmed võimsusega * 1 kuni 70 kW).
- ▶ Olemasolevad hooned: Vt. määrus 25.06.1980 (paigaldis võimsusega üle * 1 kW).

4.4 Näidisskeem

Allpool toodud näidisskeem ei kata kõiki võimalikke ühendusvariante. Selle eesmärgiks on vaid tähelepanu juhtimine põhireeglitele, mida tuleb järgida.

Katel GT 330 koos sooja tarbevee boileriga



8219N008C

- | | |
|--|--|
| 1 Küttevee pealevool | 32 Tarbevee tsirkulatsioonipump (mittekohustuslik) |
| 2 Küttevee tagasivool | 56 Tarbevee tsirkulatsiooni tagasivool |
| 3 3-bar kaitseklapp + Manomeeter | 57 Sooja tarbevee väljund |
| 5 Läbivoolu lüliti | |
| 6 Õhutusventiil | |
| 7 Automaatne õhueraldaja | |
| 9 Kuulkraan | |
| 10 3-T ventiil | |
| 11 Kütteringi pump | |
| 12 Setteanum (eriti soovitatav vana küttesüsteemi puhul) | |
| 13 Läbipuhke ventiil | |
| 14 Alarõhurelee | |
| 15 Katla omaringi pump | |
| 16 Paisupaak | |
| 17 Tühjendusventiil | |
| 18 Süsteemi täide (eraldusseadmega vastavalt normidele) | |
| 19 Veepehmendi | |
| 20 Veearvesti | |
| 26 Boileri ringluspump | |
| 27 Tagasivooluklapp | |
| 28 Külma tarbevee sisend | |
| 29 Rõhureduktor (kui süsteemi rõhk on üle * 1 bar) | |
| 30 Boileri ohutusgrupp 7 bar (plommitud) | |
| 31 Tarbevee boiler | |

4.5 Hüdraulilised ühendused

4.5.1 Küttekontuuri hüdrauliline ühendamine

■ Vooluhulk katlas :

Töötava põletiga katlas peab veevoolu hulk vastama järgmisele arvutusele:

- Nominaalne vooluhulk $Q_n = 0.86 P_n / 20$
 - Minimaalne vooluhulk $Q_{min} = 0.86 P_n / 45$ (see vastab ka minimaalsele katla tsirkulatsiooni hulga)
 - Maksimaalne vooluhulk $Q_{max} = 0.86 P_n / 5$
- $Q_n =$ kulu, ³ m³/h

P_n = katla nominaalvõimsus (maksimaalne võimsus) kW.

■ Töötamine kaskaadis

Pärast põleti seiskumist:

- on vajalik viivtus sulgeklaapi sulgemisel 3 min
- pumba seiskamise käsk (paigaldatud katla ja sulgeklaapi vahele) saab tulla sulgeklaapi lõpulülilt

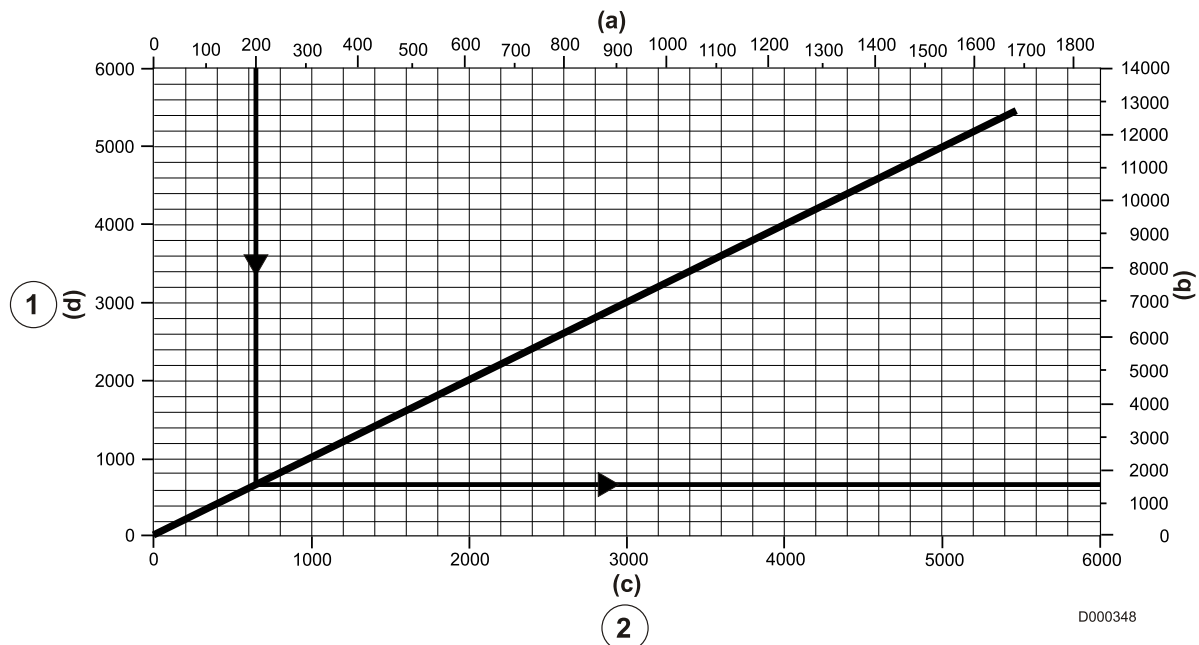
■ Töötamine kaheastmelise põletiga

- Hoitakse katla temperatuuri 50 °C või rohkem; esimene aste peab olema vähemalt 30 % nominaalsest võimsusest
- Töötamine madala temperatuuriga modulleerivas tööreežiimis (nominaalne pealevoolu temperatuur 30 °C); esimene aste peab olema vähemalt 50 % nominaalsest võimsusest
- Töötamine modulleeriva põletiga
- Hoitakse katla temperatuuri 50 °C või rohkem: põleti võib modulleerida kuni 30 % nominaalsest võimsusest
- Töötamine madala temperatuuriga modulleerivas tööreežiimis (nominaalne pealevoolu temperatuur 30 °C); põleti võib modulleerida kuni 50 % nominaalsest võimsusest

4.5.2 Kaitseklapp

Katla pealevoolu torule tuleb paigaldada kaitseklapp ilma vahepealsete sulgeseadmeteta.

■ Kaitseklapi minimaalne läbilaskevõime sõltuvalt katla võimsusest :



Katla maksimaalne võimsus 200 kW.

Klapi minimaalne läbilaske võime 1500 Kg/h

4.5.3 Sooja tarbevee hüdrauliline ühendamine



Vaata: Tarbevee boileri juhendit

4.6 Seadme täitmine

Täitmine tuleb teostada väikesel vooluhulgal seadmestiku alumisest punktist, et tagada kogu õhu eraldumine katlast ja seadmestikust ülemise osa (punkti) kaudu.

Täitmine teostatakse alati kõikide pumpadega peatatud tsirkulatsioonipumbaga (pumpadega).

 **ERAKORDSELT TÄHTIS** : esmakäivitus pärast seadmestiku osalist või täielikku tühjendamist : kui kõik õhukorgid ei eemaldu õhueraldajasse, siis tuleb seadmestikule ette näha automaatsed õhueraldajad, mis tagaksid kogu õhu eraldamise töötavalt seadmestikult või käsitsi juhitavad õhueraldajad, mis tagavad õhu eraldamise kõikidest kõrgematest punktidest, sellisel juhul tuleb enne põleti käivitamist kontrollida üle kõik õhueraldajad.

 Kui katel on kuum ei tohi avada külma veega täiteliini katla tagasivoolul.

4.7 Muda eemaldamine

Katla alumisel esiküljel asub ava sisekeemega Ø 1Rp 2 1/2, mis on suletud korgiga. Paigaldage sinna 1/4 pöördega avatav ventiil (ei tarnita komplektis), see võimaldab setete ja muda eraldamist katlast.

Muda eraldamine toimub koos suure veehulga eraldamisega, seetõttu on vajalik veehulk süsteemis uuesti taastada.

Pärast muda eemaldamist täitke süsteem vajaliku rõhuni.

 Vaata: Seadme täitmine

i Igasugune katla vahetus vanal küttesüsteemil peab toimuma koos küttesüsteemi läbipesuga. Süsteemile on soovitatav paigaldada muda setiti tagasivoolu torule katla lähedusse.

4.8 Korstnaga ühendamine

Tehnoloogia arenguga on tänapäevased katlad saavutanud väga kõrge soojusvahetuse näitajad, mis võimaldab neid kasutada erilistel tingimustel (näiteks töötamine madalatel temperatuuridel), mis on taganud ka väga madalad suitsugaaside temperatuurid ($<160^{\circ}\text{C}$).

Sellest tulenevalt :

- tuleb kasutada suitsutorusid, millest saab kondensaati ära juhtida, vältides sellega nende purunemist; kondensaat võib tekkida tänu madalatele suitsugaaside temperatuuridele.

- paigaldage T-kujuline kolmik suitsulõõri algusesse, et tagada suitsulõõri puhastamine.

Samuti soovitame paigaldada tõmberegulaatori.

- Äärmisel juhul (vana korsten, väline, halvasti isoleeritud ...) võib katlast eemaldada ka turbulaatorid 4, mis tõstab väljuvate suitsugaaside temperatuuri

4.8.1 Lõõri mõõtmed

Prantsusmaa: Korstna lõõri läbimõõt ja kõrgus määratakse kehtivate normide ja eeskirjade alusel.

Tuleb märkida, et katlad GT 330 on suletud koldega katlad, mis töötavad ülerõhul ja katla slepel ei tohi väljuvate suitsugaaside rõhk ületada 0 mbar; väljaarvatud erijuhtudel, näiteks kondensatsiooni rekuperaatori ühendamisel.

4.8.2 Korstnaga ühendamine

Ühendusosa peab olema võimalikult lühike ja eemaldatav, samuti minimaalsete tõmbekadudega-seega võimalikult lühike ja ristlõike muutusteta.

Diameeter peab alati olema mitte väiksem kui slepe diameeter ja nimelt:

Ø 180 mm : 4 kuni 6 ribiga kateldele

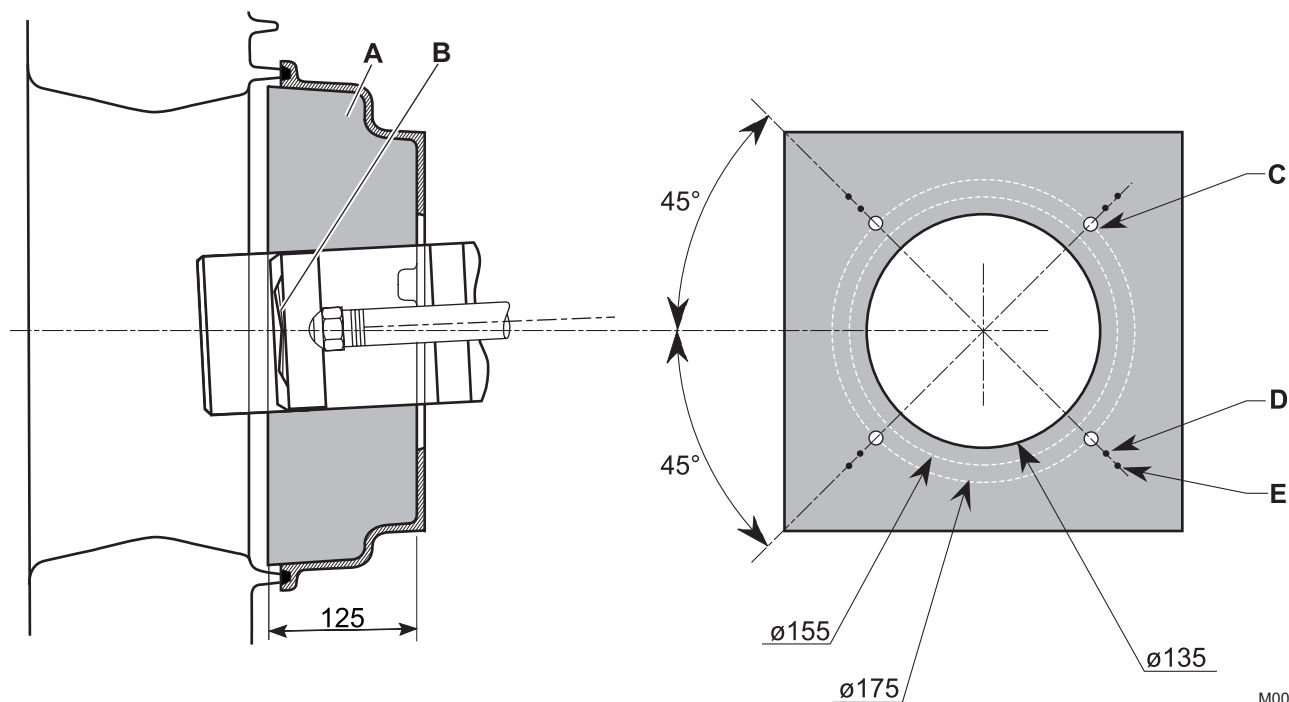
Ø 200 mm : 7 kuni 9 ribiga kateldele

Suitsugaaside lõõril tuleb ette näha mõõteava (avavus Ø 10 mm) põleti häälestamiseks (põlemise kontroll).

4.9 Vedelkütuse- või gaasiühendus

 Järgi juhendeid, mis on kaasas põletiga.

 **Põleti leegitoru peab asetsema kolde ukseisolatsiooni tasapinnas.**



M001614

A : Põlemiskambri ukse isolatsioon

B : Turbulisaator

C : 4 kärnitähist Ø 170

D : 4 kärnitähist Ø 200

E : 4 kärnitähist Ø 220

4.10 Elektrilised ühendused

 Vt. juhtpaneelide juhendeid

5 Käivõtamine



Vaata:

- Juhtpaneeli juhendit
- Põleti juhendit
- Tarbevee boileri juhendit

6 Katla seiskamine

- ▶ Vajutage sees/väljas lüüti asendisse 0.



Vaata: Juhtpaneeli juhendit

- ▶ Sulgege gaasi pealevool ((vajadusel))

■ Juhtpaneel DIEMATIC-m3



Juhtpaneel peab olema alati sisselülitatud:

- et tagada pumpade mitteblokeerumine,
- et tagada Titan Active System ® töö, mis kaitseb tarbevee boilerit.

Kasutage režiimi:

- " suvi " kütte väljalülitamiseks.
- " külmumisvastane kaitse " katla väljalülitamiseks.

6.1 Ettevaatusabinõud katla pikaajalisel seiskamisel (üks või enam aastat)

- Katel ja korsten peavad olema korralikult pühitud.
- Sulgege kõik katla uksed ja luugid, et vältida õhu ringlust katlas.
- Samuti soovitame eemaldada suitsulõõri ja sulgeda suitsulõõri avavuse.

6.2 Ettevaatusabinõud katla seiskamisel kui on külmumisoht

Soovitame kasutada mittekülmuvat vedelikku õige doseeringuga, kui soovite vältida küttevee jäätumist küttesüsteemis.

Kui seda ei ole võimalik teha tühjendage süsteem täielikult.

7 Kontroll ja hooldus

7.1 Paigaldus - Hüdrauliline rõhk - Tühjendamine

- Kontrollige regulaarselt seadme rõhku. Korrigeerige rõhku, vältides liiga suurt lisatavat külmaveekogust. See operatsioon tuleb teostada ainult mõni kord kütteperioodi jooksul väikese koguse vee lisamisega; vastasel korral leidke ja kõrvaldage leke.

! Soovitame teil tühjendada küttesüsteemi vaid hädavajadusel. Näiteks: Pikaajaline eemalviibimine koos hoone külmumisohuga.

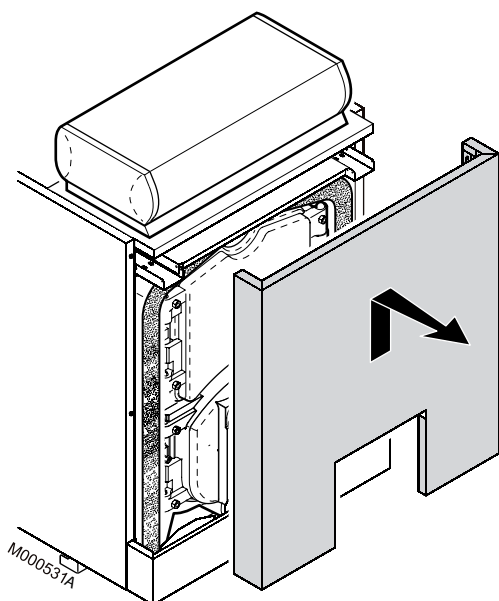
7.2 Katel

! Katla kõrge kasutegur sõltub tema puhtusest

Katla puhastamine nagu ka suitsulõõri puhastamine tuleb teostada vastavalt vajadusele (minimaalselt üks kord aastas) või sagedamini, vastavalt kehtivatele normidele ja eeskirjadele ning garantiitingimustele.

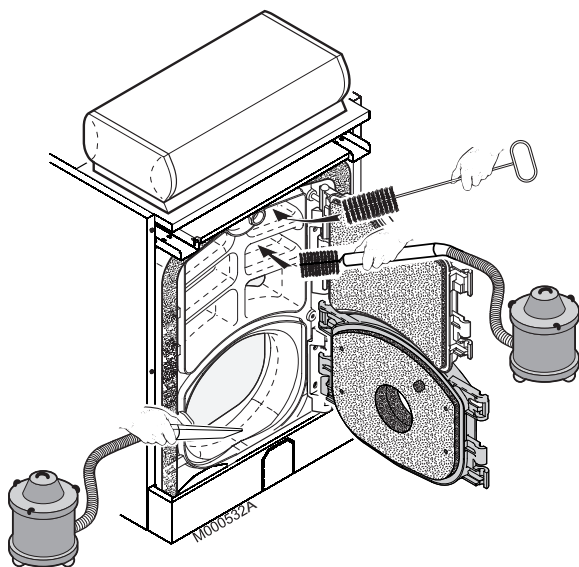
! Tegevused, mis on järgnevalt kirjeldatud, tuleb alati teostada mittetöötaval katlal ning väljalülitatud toitega.

7.2.1 Suitsukäikude puhastamine



- Eemaldage katla esipaneel.
- avage puhastusuks (ülemine) keerates lahti 4 mutrit (võti 17),
- tõmmake välja turbulisaatorid,
- Puhastage korralikult suitsukäigud, kasutades selleks katlaga tarnitud puhastusharja,
- samuti puhastage harjaga turbulisaatorid ja suitsukäikude esikülge,
- Kui võimalik kasutage tolmuimejat,
- Paigaldage tagasi turbulisaatorid,
- sulgege uks.

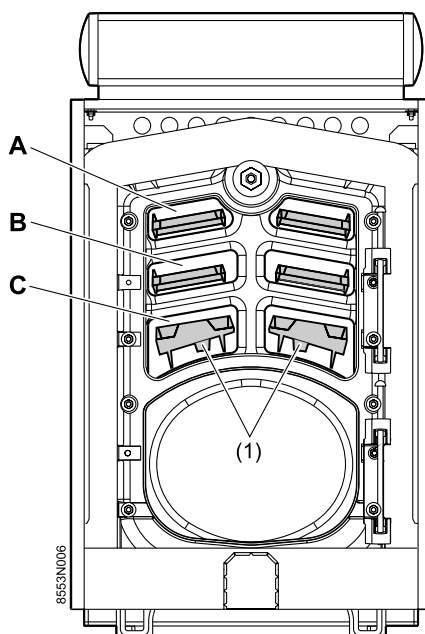
7.2.2 Põlemiskambri puhastamine



- Avage kolde uks, keerates lahti 4 mutrit
- Puhastage harjaga kolde siseküljed
- eemaldage koldesse kogunenud tahm tolmuimejaga
- sulgege uuesti kolde uks ja paigaldage katla esipaneel.

7.2.3 Turbulisaatorite paiknemine

! Esimesed alumise suitsukäigu turbulisaatorid omavad tugesid, mis võimaldab neid paigutada õigesti oma kohale.



(1) Tugi

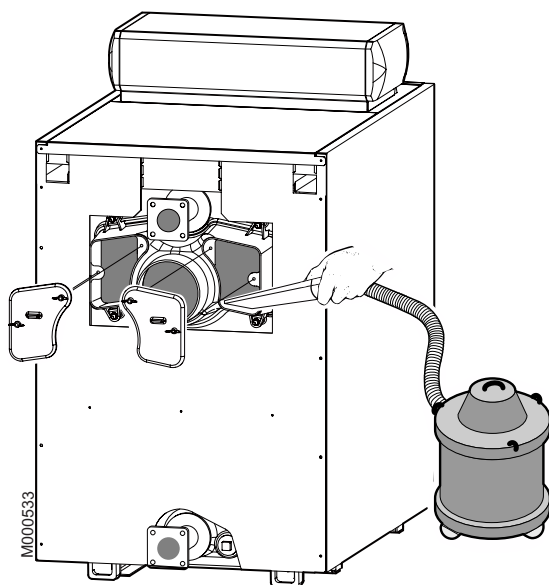
■ **Katlad järgmistele riikidele: Prantsusmaa, Belgia, Itaalia, Hispaania, Luxemburg, Portugal, Sveits, Saksamaa, Austria, Poola, Sloveenia, Tšehhi Vabariik**

	Turbulaatorid	Suitsukäik	GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Ülemised	- Pikkus: 410 mm	A + B	-	8	8	4	-	-
	- Pikkus: 570 mm	A + B	4	-	-	4	8	8
Alumised	- Pikkus : 412 mm	C	2	2	2	2	4	2
	- Pikkus: 572 mm	C	-	-	-	-	-	2

■ **Katlad järgmistele riikidele: Venemaa, Kreeka, Soome, Norra, Rumeenia, Hiina, Bulgaaria, Türgi, Iirimaa, Jordaania, Liibanon, Süüria, Tuneesia**

	Turbulaatorid	Suitsukäik	GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Ülemised	- Pikkus: 410 mm	A + B	-	8	8	-	-	-
	- Pikkus: 570 mm	A + B	4	-	-	4	4	4
Alumised	- Pikkus : 412 mm	C	2	2	2	2	2	2

7.2.4 Tahmakoguja puhastamine



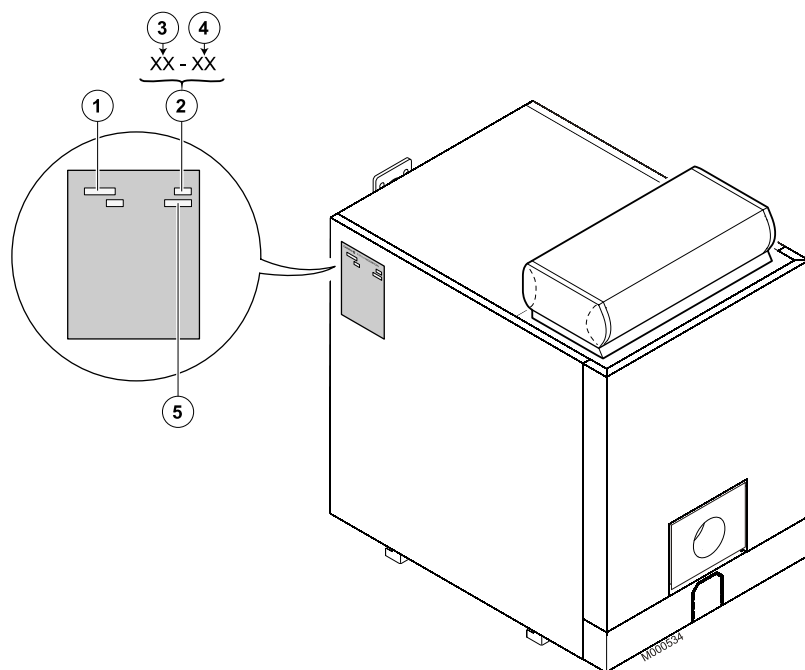
- eemaldage vasak ja parem puhastusluuk (kaks liblikmutrit) ja puhastage tolmuimejaga koguneda võinud tahm
- paigaldage tagasi puhastusluugid.

7.2.5 Põleti tehniline hooldus

 Järgi juhendeid, mis on kaasas põletiga

7.3 Tehase kleebis

Tehase kleebis katla andmetega kleebitakse katla paigaldusel külgpaneelile, kleebis võimaldab tuvastada katla tüübi ja -tehnilised andmed.



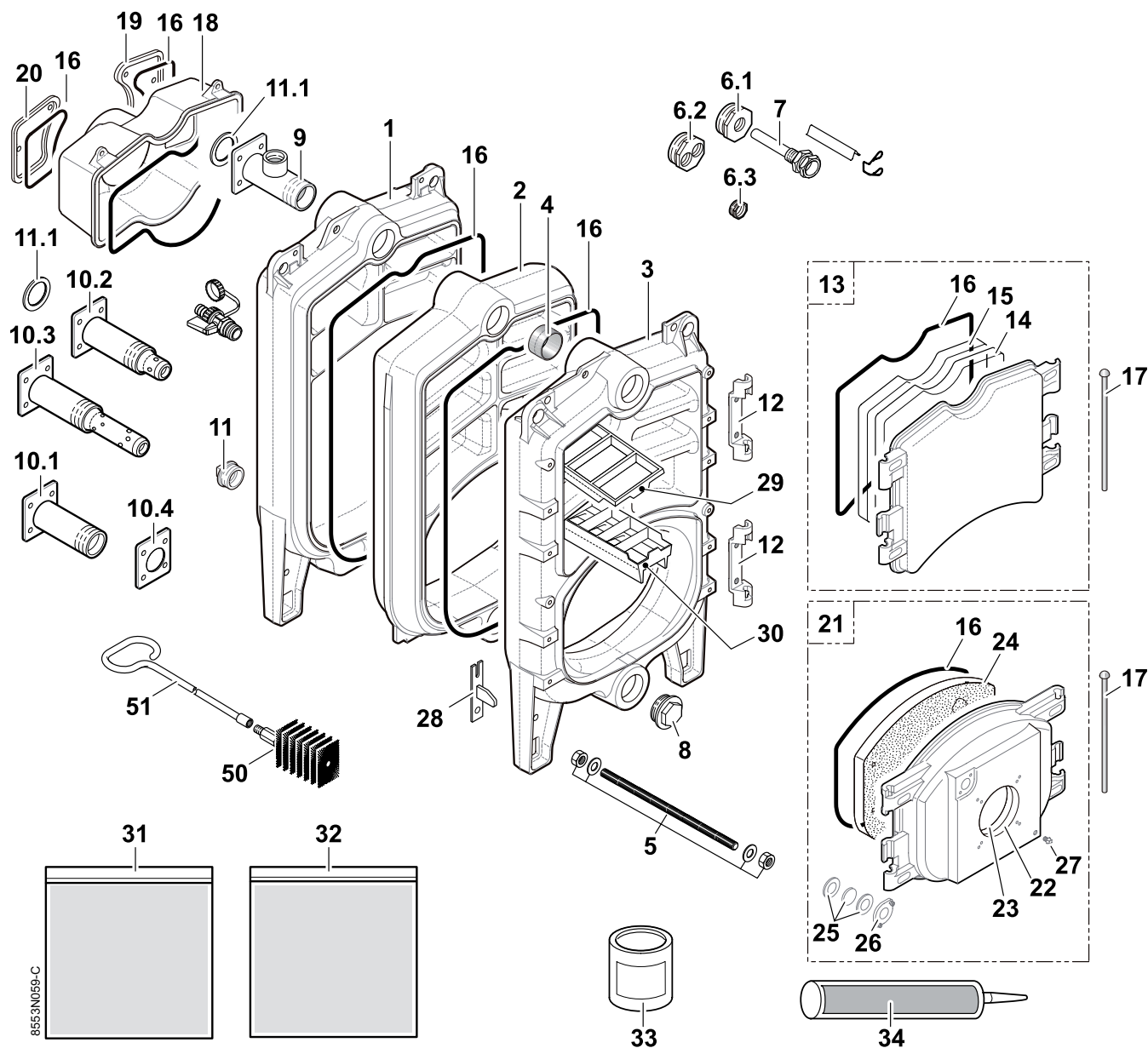
- ①: Katla tüüp
- ②: Valmistamise kuupäev
- ③: Valmistamise aasta
- ④: Valmistamise nädal
- ⑤: Seeria nr

8 Varuosad - GT 330



11/12/08 - 300015345-002-C

Katla korpus

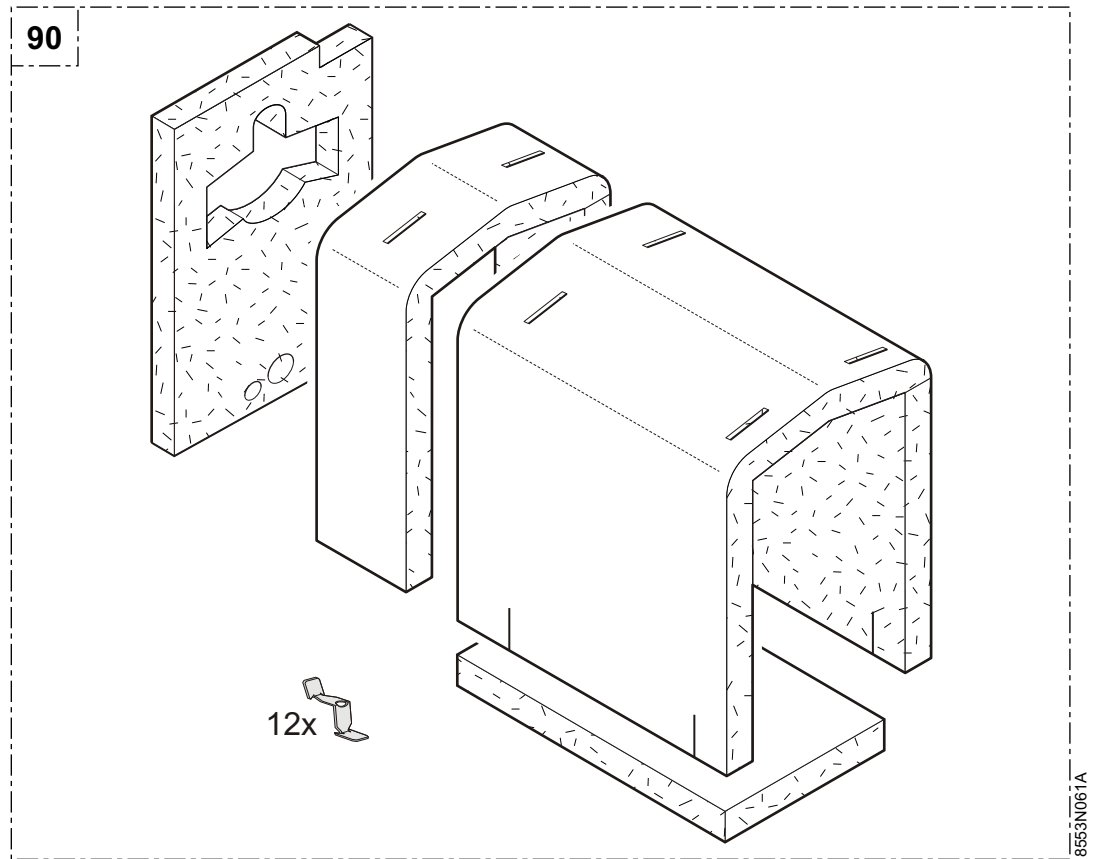


DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. - Varuosade keskus

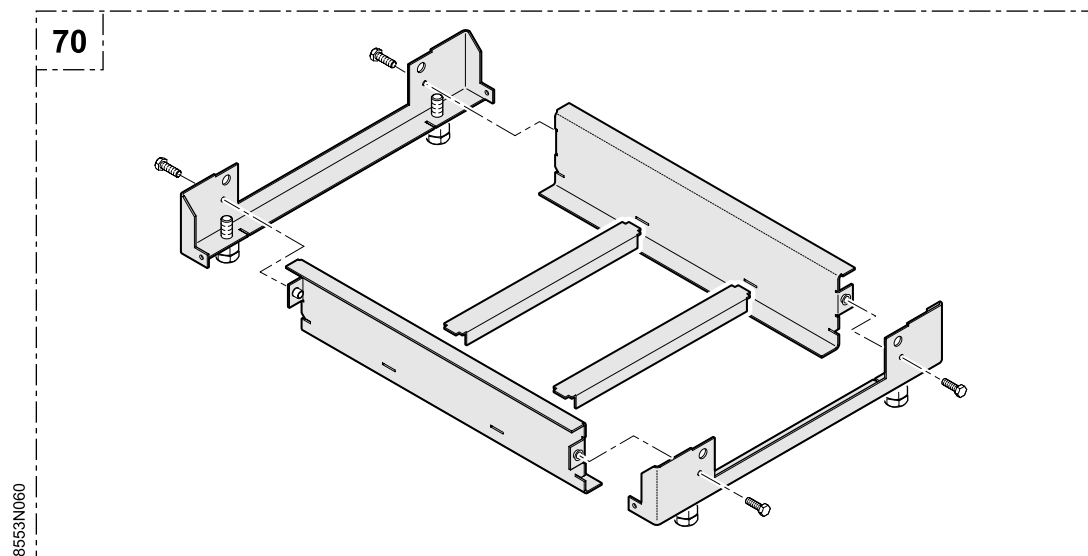
4 rue d'Oberbronn - F-67110 REICHSHOFFEN - ☎ +33 (0)3 88 80 26 50 - 📠 +33 (0)3 88 80 26 98

cpr@dedietrichthermique.com

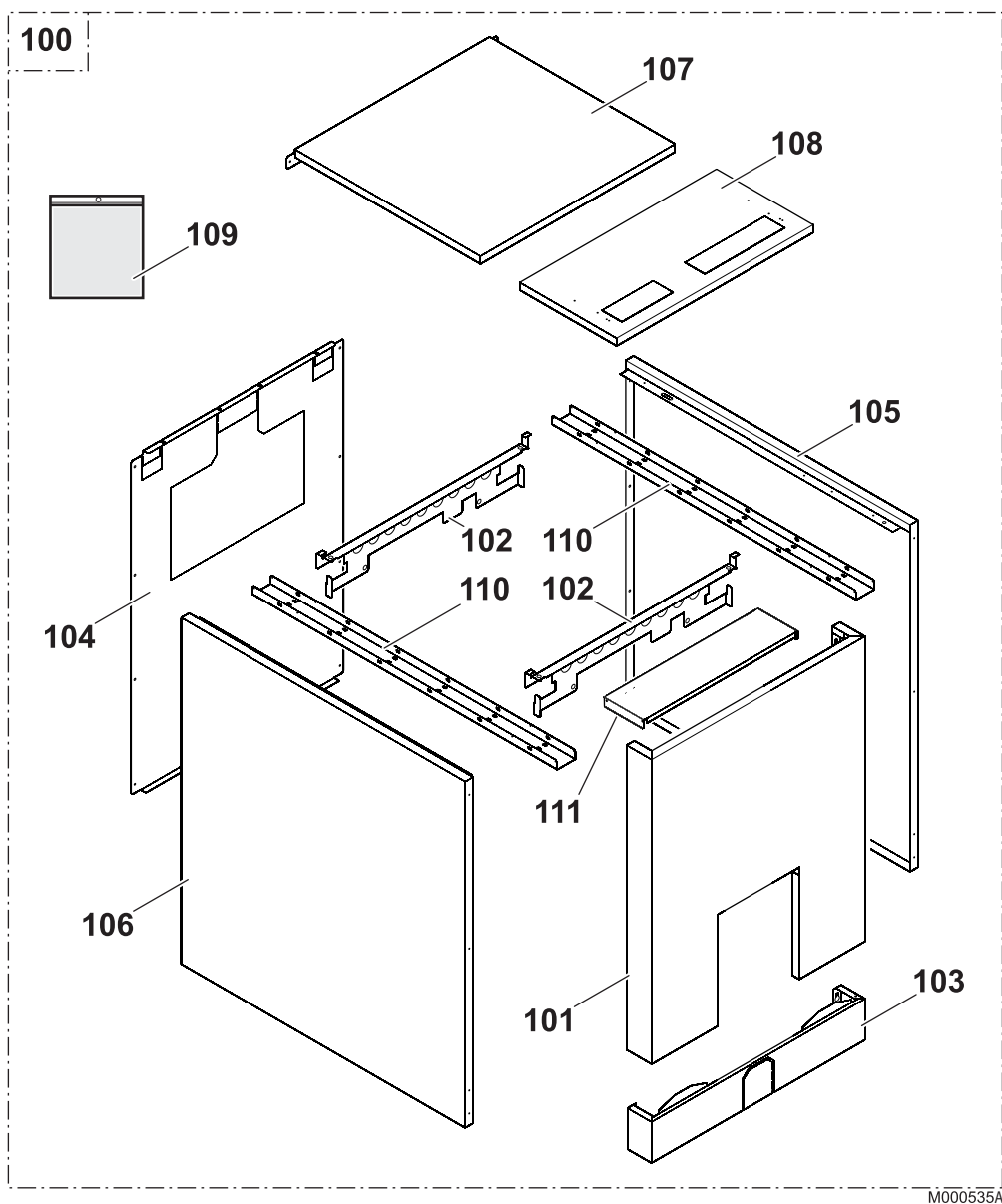
Isolatsioon



Alusraam



Kest

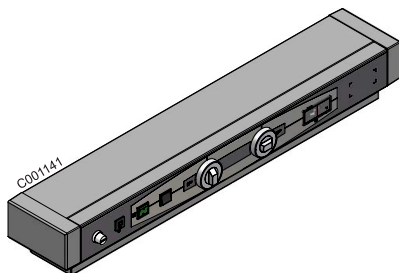


Juhtpaneelid

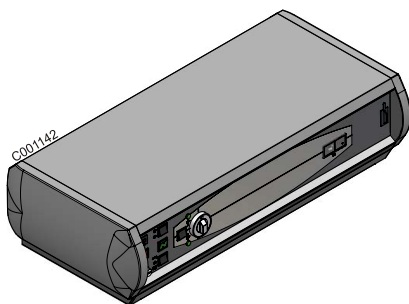


Vt. Juhtpaneeli varuosade nimekirja

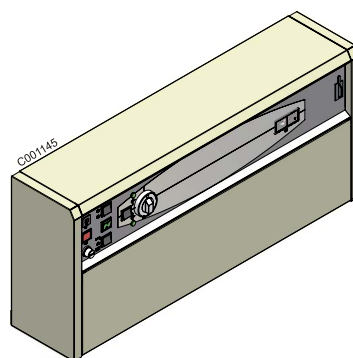
Juhtpaneel S3 - Pakk MD4



Juhtpaneel K3

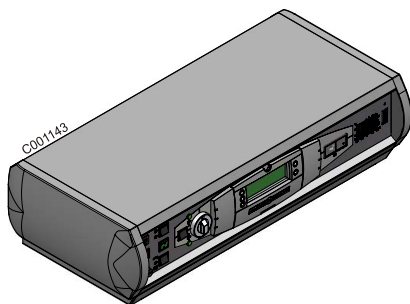


Ülemise paigutusega juhtpaneel - Pakk MD2

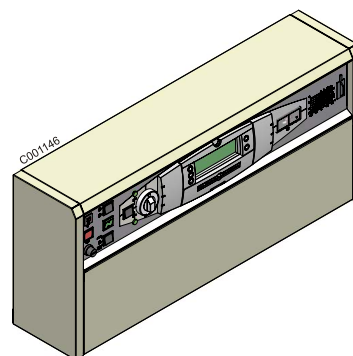


Külgpaneel - Pakk MD139

Juhtpaneel DIEMATIC-m3

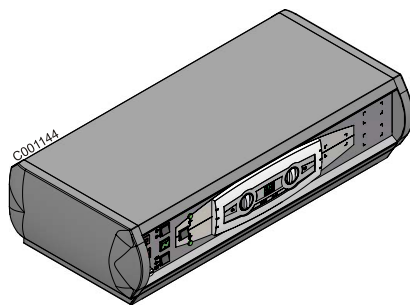


Ülemise paigutusega juhtpaneel - Pakk MD1

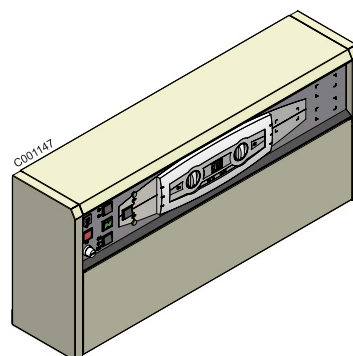


Külgpaneel - Pakk MD138

Juhtpaneel B3



Ülemise paigutusega juhtpaneel - Pakk MD3



Külgpaneel - Pakk MD140

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
Katla korpus		
1	82198912	Tagumine ribi, komplekt
2	8219-8966	Spetsiaalne vahe ribi
3	8219-8976	Esimene ribi, komplekt
4	8116-0571	Nippel
5	8219-8968	Ühendustõmmits, 4 ribiga katlad
5	8219-8969	Ühendustõmmits, 5 ribiga katlad
5	8219-8970	Ühendustõmmits, 6 ribiga katlad
5	8219-8971	Ühendustõmmits, 7 ribiga katlad
5	8219-8972	Ühendustõmmits, 8 ribiga katlad
5	8219-8973	Ühendustõmmits, 9 ribiga katlad
6.1	8202-0028	Sulgekork 2 1/2" - 1/2"
6.2	8209-0049	Sulgekork 2 1/2" - 1/2" - NL
6.3	94948080	Üleminekumuhv N 241 - 1/2"x1/4"
7	9536-5611	Andurite hülss Rp 1/2
8	8013-0028	Sulgekork 2 1/2" - 1/2"
9	8553-5513	Pealevoolu äärik 4 - 9 ribiga katlad
10.1	8553-5514	Tagasivoolu äärik 4 ja 5 ribiga katlad
10.2	8553-5515	Tagasivoolu äärik + jaotustoru 6 ja 8 ribiga katlad
10.3	8553-5516	Tagasivoolu äärik + jatustoru 9 ribiga katlad
10.4	9754-9178	Avaga äärik
11	9495-0249	Kork 290 T9 - R 1 1/2
11.1	9501-4122	Ääriku tihend
12	8104-8984	Ukse hinge šarniir
13	8219-8916	Puhastusuks
14	9425-0306	Puhastusukse kaitse
15	9425-0305	Puhastusukse isolatsioon
16	9508-6032	Silikoonnõör, diameeter 10
17	9756-0203	Tihvt, diam. 12x350
18	8219-8913	Suitsuslepe 180
18	8219-8914	Suitsuslepe 200
19	8219-0206	Puhastusluuk, parem
20	8219-0207	Puhastusluuk, vasak
21	8219-8953	Kolde uks, kompl. 135
22	9425-0303	Kolde ukse isolatsioon
23	9425-0302	Põlemiskambri ukse kaitse
24	9425-0301	Põlemiskambri ukse isolatsioon
25	8015-7700	Vaateklaas koos tihenditega
26	9757-0027	Vaateava
27	9495-0050	Sulgekork 1/4"
28	8219-0539	Kolde ukse sulgur
29	8219-0017	Ülemine turbulisaator 410

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
29	8219-0018	Ülemine turbulisaator 570
30	8219-0019	Alumine turbulisaator 412
30	8219-0020	Alumine turbulisaator 572
31	8219-7724	Korpuse poltide komplekt
32	8219-8957	Kruvide komplekt kolde uksele
33	9430-5027	Purk 0,3 kg määrdega hülssidele
34	9428-5095	Mastks Novasil S 17
Mitmesugust		
50	9750-5025	Hari
51	9750-5076	1000 mm pikkune harja vars
51	9750-5060	1300 mm pikkune harja vars
Alusraam		
70	8553-7060	Alusraam 4 ribile, komplekt Pakk FD 30
70	8553-7061	Alusraam 5 ribile, komplekt Pakk FD 31
70	8553-7062	Alusraam 6 ribile, komplekt Pakk FD 32
70	8553-7063	Alusraam 7 ribile, komplekt Pakk FD 33
70	8553-7064	Alusraam 8 ribile, komplekt Pakk FD 34
70	8553-7065	Alusraam 9 ribile, komplekt Pakk FD 35
Isolatsioon		
90	8553-5507	Soojusisolatsiooni komplekt, 4 ribiga katlad
90	8553-5008	Soojusisolatsiooni komplekt, 5 ribiga katlad
90	8553-5509	Soojusisolatsiooni komplekt, 6 ribiga katlad
90	8553-5510	Soojusisolatsiooni komplekt, 7 ribiga katlad
90	8553-5511	Soojusisolatsiooni komplekt, 8 ribiga katlad
90	8953-5512	Soojusisolatsiooni komplekt, 9 ribiga katlad
Kest		
100	200005572	Paneel GT 334 - va. : Hiina
100	200005573	Paneel GT 335 - va. : Hiina
100	200005574	Paneel GT 336 - va. : Hiina
100	200005575	Paneel GT 337 - va. : Hiina
100	200005576	Paneel GT 338 - va. : Hiina
100	200005577	Paneel GT 339 - va. : Hiina

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
101	200005570	Esipaneel - va. : Hiina
101	200012251	Esipaneel - Hiina
	200012791	Plaat H - GT334 (Hiina)
	200012792	Plaat H - GT335 (Hiina)
	200012793	Plaat H - GT336 (Hiina)
	200012794	Plaat H - GT337 (Hiina)
	200012795	Plaat H - GT338 (Hiina)
	200012796	Plaat H - GT339 (Hiina)
102	200004840	Ülemine tugitala
103	200005571	Alumine katteplaat
104	200005032	Tagapaneel, komplekt
105	200005033	Parem külgpaneel, komplekt 4 ribiga katlad
105	200005034	Parem külgpaneel, komplekt 5 ribiga katlad
105	200005035	Parem külgpaneel, komplekt 6 ribiga katlad
105	200005036	Parem külgpaneel, komplekt 7 ribiga katlad
105	200005037	Parem külgpaneel, komplekt 8 ribiga katlad
105	200005038	Parem külgpaneel, komplekt 9 ribiga katlad
106	200005039	Vasak külgpaneel, komplekt, 4 ribiga katlad
106	200005040	Vasak külgpaneel, komplekt, 5 ribiga katlad
106	200005041	Vasak külgpaneel, komplekt, 6 ribiga katlad
106	200005042	Vasak külgpaneel, komplekt, 7 ribiga katlad
106	200005043	Vasak külgpaneel, komplekt, 8 ribiga katlad
106	200005044	Vasak külgpaneel, komplekt, 9 ribiga katlad
107	200004830	Ülemine tagumine paneel, * 1 ribiga katlad
107	200004831	Ülemine tagumine paneel, * 1 ribiga katlad
107	200004832	Ülemine tagumine paneel, * 1 ribiga katlad
107	200004833	Ülemine tagumine paneel, * 1 ribiga katlad
107	200004834	Ülemine tagumine paneel, * 1 ribiga katlad
107	200004835	Ülemine tagumine paneel, * 1 ribiga katlad
108	200005045	Esimene ülemine paneel, komplekt
109	200005046	Kruvide kott

Positsioonid	Kood	Kirjeldus
Kaablikanal		
110	200004849	Kaablikanal, 4 ribiga katlad
110	200004850	Kaablikanal, 5 ribiga katlad
110	200004851	Kaablikanal, 6 ribiga katlad
110	200004852	Kaablikanal, 7 ribiga katlad
110	200004853	Kaablikanal, 8 ribiga katlad
110	200004854	Kaablikanal, 9 ribiga katlad
111	200004841	Kaablite kaitse
Juhtpaneelid		
Vt. juhtpaneelide juhendeid.		

Garantii

Te olete just ostnud ühe meie seadmetest ja me täname Teid usalduse eest meie toodetes.

Palun võtke teadmiseks et teie seade teenib teid paremini kui seda regulaarselt kontrollitakse ja hooldatakse.

Teie paigaldaja ja meie klienditugi on pidevalt teie päralt.

■ Garantii tingimused

Teie tootel on garantii igasuguse tootmisdefekti vastu, alates ostukuupäevast, mis on märgitud paigaldaja arvel..

Garantii pikkus on märgitud maaletooja tootekataloogis.

Tootja ei vastuta toote vale kasutamise või rikke puhul, mis tuleb toote vales paigaldamisest või hooldusest (Kasutaja kannab hoolt, et katel oleks paigaldatud kvalifitseeritud paigaldaja poolt).

Eelkõige ei vastuta valmistaja kahju või vigastuste eest paigaldistel, mis ei vasta järgmistele nõuetele:

- kehtivad kohalikud seadused ja regulatsioonid
- riiklikud või kohalikud erinõuded paigaldistele
- tootja juhendid, eelkõige see, mis puudutab seadmete regulaarset hooldust
- Garantii reeglid

Garantii on piiratud ning hõlmab ainult defektseks tunnistatud osa tasuta parandamist või vahetamist, see ei hõlma töö-, sõidu- ja transpordi kulusid.

Garantii ei rakendu osadele, mis on kahjustunud normaalse kulumise tõttu, mis on riknenud hooletuse, mittekvalifitseeritud personali poolt teostatud remondi, vähese- või puuduliku hoolduse, ebakorrekse elektrivarustuse või halva kütuse tagajärjel.

Seadmete osad nagu elektrimootorid, pumbad, elektrilised klapid jne, kuuluvad garantii alla ainult juhul kui neid pole lahti võetud.

■ Prantsusmaa

The preceding dispositions are not exclusive of benefits for the purchaser of the legal guarantee as stated in Civil Code articles 1641 to 1648.

■ Belgia

The preceding dispositions about the contractual guarantee are not exclusive of profit if the need arises for the purchaser in Belgium of the applicable legal dispositions on hidden defects.

■ Šveits

The application of the warranty is subject to the terms and conditions of sale, delivery and warranty of the company marketing our products.

■ Poola

Garantiitingimused on lisatud garantiikaardil.

■ Teised riigid

Eelpool mainitud tingimused ei piira tarbijate kaitset varjatud defektide vastu, sõltuvalt kehtivatest kohalikest tarbijakaitse seadustest.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

www.dedietrich-thermique.fr



Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

ÖAG AG

www.oeag.at



Schemmerlstrasse 66-70
A-1110 WIEN
☎ +43 (0)50406 - 61624
✉ +43 (0)50406 - 61569
dedietrich@oeag.at

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.dedietrich-remeha.de



Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com



39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be



Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru



Россия
109044 г. Москва
ул. Крутицкий Вал, д. 3
корп. 2, оф. 35
☎ +7 495 988-43-04
✉ +7 495 988-43-04
dedietrich@nnt.ru

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com



Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWYZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com

Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com



Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

AD001-AB

© Autoriõigus

Kogu tehniline ja tehnoloogiline informatsioon, mis sisaldub nendes juhenditest, samuti pildidel ja tehnilistes kirjeldustes, jääb meie varaks ning nende paljundamine ilma meie kirjaliku loata on keelatud..

Võimalikud muudatused.

04/11/08



300015345- 001- C

De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30